

## Překládání a tlumočení z češtiny do němčiny a zpět

**Termín:** 22. 4. 2022 8:00 – 11:15

**Místo:** Filozoficko-přírodovědecká fakulta Slezské univerzity, Masarykova 37, Opava

**Přednášející:** Mgr. Olga Gruber, MA.

### **Anotace:**

V teoretické části workshopu budeme diskutovat aktuální roli tlumočnicka/tlumočnice a seznámíme se s různými druhy tlumočení (konzekutivní, simultánní, komunitní, šušotáž, relay). V praktické části si vyzkoušíme překlad soudního dokumentu a tlumočení autentických mluvených projevů.

Teoretický úvod do problematiky se bude konat v němčině, diskuse bude probíhat německy a česky dle preference studujících.

**Olga Gruber** vystudovala tlumočnictví a překladatelství na Vídeňské univerzitě a v roce 1994 získala titul Mgr. v oboru překladatelství z němčiny, češtiny a ruštiny. Titul Master in Intercultural studies získala v roce 2011 na univerzitě v Salcburku. Od roku 2000 působí nepřetržitě na jazykovém centru university JKU v Linci/Rakousko. Učí češtinu a ruštinu jako cizí jazyk a vede kurzy interkulturní komunikace pro domácí a zahraniční studující. Od roku 1997 do roku 2019 působila jako soudní tlumočnice v Horním Rakousku.